AQUA Scans

presents

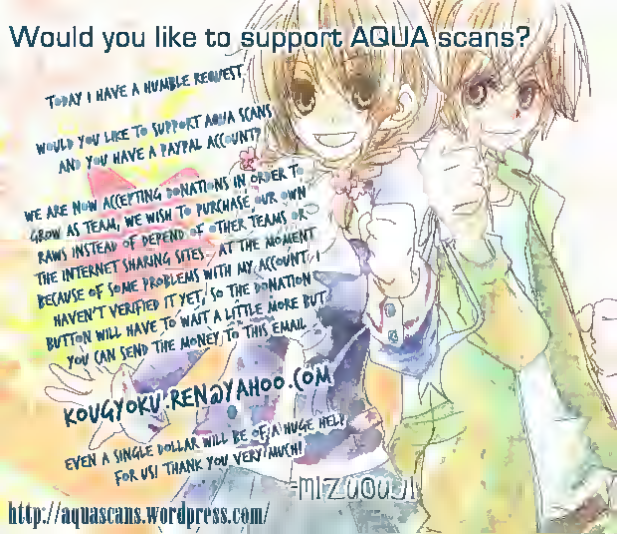
Citrus ch.01

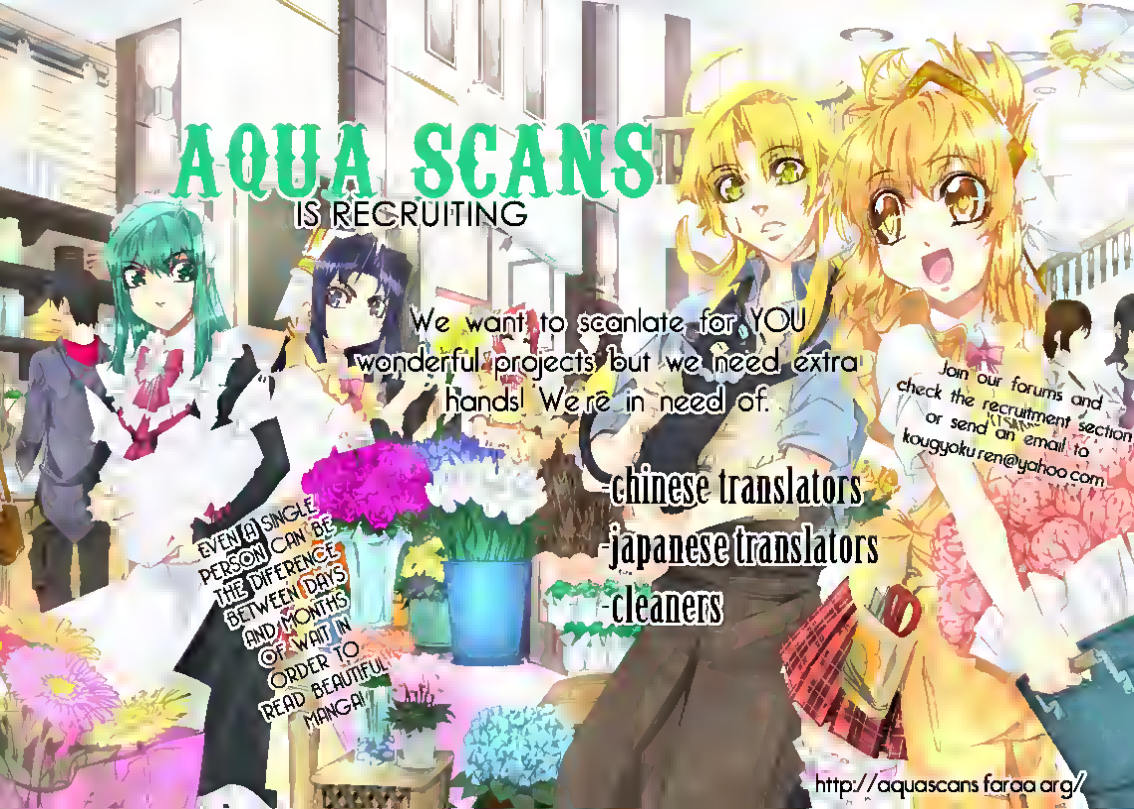
brought to you by

Raws: Anonymous
Editing: Mizuouji & Narusaiku
Translation: MaeCherie
Proofreading: Amane
Quality Checking: Mizuouji

"A lot of people worked really hard on this, and all they ask is for you memorise their names."
-Homer J. Simpson.

PLEASE REMEMBER TO PURCHASE THIS SERIES TO SUPPORT THE AUTHOR WHEN IT BECOMES AVALIABLE IN YOUR COUNTRY!


Would you like to support AQUA scans?
TODAY I HAVE A HUMBLE REQUEST
WOULD YOU LIKE TO SUPPORT AQUA SCANS AND YOU HAVE A PAYPAL ACCOUNT?
WE ARE NOW ACCEPTING DONATIONS IN ORDER TO GROW AS TEAM, WE WISH TO PURCHASE OUR OWN RAWS INSTEAD OF DEPEND OF OTHER TEAMS OR THE INTERNET SHARING SITES. AT THE MOMENT BECAUSE OF SOME PROBLEMS WITH MY ACCOUNT, I HAVEN'T VERIFIED IT YET, SO THE DONATION BUTTON WILL HAVE TO WAIT A LITTLE MORE BUT YOU CAN SEND THE MONEY TO THIS EMAIL
KOUGYOKU.REN@YAHOO.COM
EVEN A SINGLE DOLLAR WILL BE OF A HUGE HELP FOR US! THANK YOU VERY MUCH!
http://aquascans.wordpress.com/


AQUA SCANS
IS RECRUITING
We want to scanlate for YOU wonderful projects but we need extra hands! We're in need of.
-chinese translators
-japanese translators
-cleaners
EVEN A SINGLE PERSON CAN BE THE DIFFERENCE BETWEEN DAYS AND MONTHS OF WAIT IN ORDER TO READ BEAUTIFUL MANGA!
Join our forums and check the recruitment section or send an email to kougyokuren@yahoo.com
http://aquascans.faraa.org/

伯爵と妖精❶～❽
〔コバルト文庫『伯爵と妖精』シリーズより〕
さよなら私たち
隣の彼方
シトラス❶

毎月13日発売
別冊マーガレット
偶数月27日発売
ザ マーガレット

未来のスターをここでチェック!
別冊マーガレットsister
［最新情報はこちらから］
http://betsuma.shueisha.co.jp

シトラス❶

Ayuko Presents

香魚子

別冊マーガレット
MARGARET COMICS

シトラス❶

香魚子

4633◆集英社

ISBN978-4-08-846633-0
C9979 ¥400E
定価 本体400円+税
雑誌 57250-33

香魚子

中学のころの夢は、
CLUEデザイナーでした。
なんとなく続けようかなか、
という再出でした。

Story

少女たちが経験する
挫折と成長の
青春ストーリー。

小さな町・水ノ声町で生まれ育ってきた志保は今年で中学3年生。ピアノを弾くのが大好きで将来の夢はこの町にピアノ教室を開くこと。そんな志保のクラスに美少女・赤七美が東京から転校してくる。赤七美との出会いで志保のすべてが変わりはじめる。

■収録作品
シトラス❶

シトラス 1

Ayuko Presents

香魚子

Chapter 1

GOOD MORNING!
PLINK
PLINK
OPEN...
...HUH?
SHIHO-SENPAI,
ARE YOU PRACTICING?

I,
WAS THINKING THAT THERE WDULD BE A NEW TRANSFER STUDENT CDMING TDDAY, SD I'VE BEEN AWAKE ALL MORNING.
DH!
YDU MEAN THE DNE THAT IS TRANSFERRING TD SHIHD-SENPAI'S CLASS...
YUP!
YUP, JUST A BIT.
BECAUSE I WASN'T ABLE TO PLAY VERY MUCH DURING SPRING BREAK!
THIS IS DEFINITELY SOMETHING SHIHD-SENPAI WDULD DO!
BUT YDU'RE ALREADY SD GDDD AT IT,
EH~
THEN YDU SHDULD INVITE THAT SENPAI TO JDIN THE MUSIC GRDUP!
DK,
IF I GET THE CHANCE, I'LL ASK!
SURRDUNDED BY THESE MDUNTAINS,
IS DUR LITTLE TDWN'S TINY SCHDDL.
THIS MDRNING AT KINDTD MIDDLE SCHDDL,
EVERYDNE WAS TALKING ENDLESSLY ABDUT THIS TDPIC.

CHATTER
EH?
CHATTER
AH-
HOW DISAPPOINTING, ISN'T IT, SHIHO?
BECAUSE KINDTD MIDDLE SCHOOL,
SEEMS TD BE GETTING A TRANSFER STUDENT FRDM TDKYO.
CHATTER
3rd year Class 1
CHATTER
EEEH?!
WHAT ARE YOU SAYING, YORI-CHAN...
IF IT WERE A BOY, IT'S POSSIBLE THAT HE COULD HAVE BECOME SHIHO'S FIRST LOVE!
THE TRANSFER STUDENT IS A GIRL--
IT'S INEVITABLE THAT EVERYONE WDULD CARE.
THIS IS DUR FIRST TIME HAVING A TRANSFER STUDENT,
HOWEVER IF HE REALLY WERE A HANDSOME GUY...
WHAT DOES SHE LIKE?
WHAT KIND DF GIRL COULD SHE BE?
AH, SHE'S HERE!
CLICK

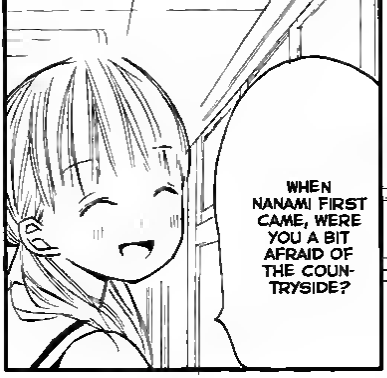
WHAT PARTS OF KINOTO WOULD SHE ENJOY?
Koba
WHOA!
YOUR HAND-WRITING IS REALLY NEAT, TOBA.
NOW THEN,
IF YOU WOULD PLEASE INTRODUCE YOURSELF TO THE CLASS?
MY NAME IS KOBA NANAMI,
EVERYONE PLEASE TAKE CARE OF ME.
WOW...

!
I UNOERSTANO.
OUR SEATS ARE BASED ON A NUMBER SEQUENCE, YOURS IS OVER THERE.
3 ROWS FROM THE FRONT...
CLAP
MAY I ASK,
MY SEAT...
THAT WAS YOUR ENTIRE INTRO-OUC-TION!?
EH?
EVERY-ONE WAS AMAZED FOR A MOMENT.
.....
CLATTER
Ba-Dum!
Ba-Dum!
...
EVERYONE PLEASE HELP HER!
NO PROB-LEM?
KAY--
.....
NICE TO MEET YOU.
WOW!
HI...
I'M KURATA SHIHO.
PLEASE TAKE CARE OF ME...
WOW--
EVERYBODY HAS PROBABLY ALREAOY HEARO BY NOW,
KOBA HAS TRANSFERRED HERE FROM A SCHOOL IN TOKYO,
SHE MAY NOT UNOERSTANO EVERYTHING CONCERNING KINOTO.

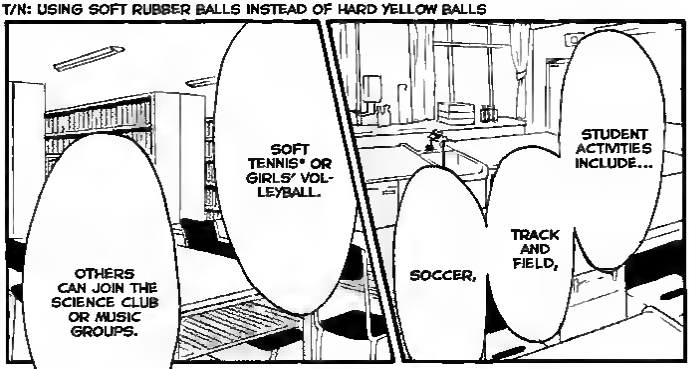
CHATTER
CHATTER
CLAP
CLAP
ALRIGHT,
NOW THAT KINOTO MIDDLE SCHOOL HAS A NEW MEMBER,
THEN LET'S SELECT THIS YEAR'S COMMITTEE--
HER EYELASHES ARE SO LONG!
SHE'S JUST LIKE A DOLL...!!
BUT SENSEI,
SOUMA ISN'T HERE TODAY.
I THINK KURATA-SAN IS REALLY SUITED--
THERE'S NO HELPING IT, IF THERE'S A VACANCY THEN WE'LL JUST HAVE TO ASK HIM TO FILL IT.
AH--... IWASAKI, EH?
EH?!
YOU CAN ALSO NOMINATE SOMEONE!
I WILL, SENSE!--
DOES ANYONE ELSE WANT TO TAKE THE POSITION?
THEN HE SHOULD BE THE BEST CANDIDATE FOR CLASS REPRESENTATIVE,
HE'S ON THE SOCCER TEAM, ISN'T HE?
IWASAKI SOUMA...

FOR TWO YEARS YOU'VE NEVER ARRIVED LATE OR MISSED CLASS,
NO ONE WOULD BE OPPOSED TO YOU BEING REPRESENTATIVE!
Kurata..
DON'T WORRY ABOUT IT!
WAIT YORIKO!
W-
YEAH,
I ALSO THINK THAT SHIHO IS REALLY SUITED.
IN FAVOR--
WHENEVER WE HAVE AN EVENT SHE'S ALWAYS REALLY HARD-WORKING--
TRUE.
SHE'S ALSO REALLY KIND--
THE BOYS SURE KNOW HOW TO FLATTER!
IN FAVOR--!!
CLAP
RIGHT?
CLAP
ALL-RIGHT..
STARTING NEXT SESSION YOU'LL CONTINUE TO HAVE CLASS MEETINGS--
WELL THEN,
THE NEW REPRESENTATIVES ARE DECIDED.
ALTHOUGH I'M NOT SURE I'M COMPLETELY QUALIFIED...

DURING THE AFTERNOON BREAK,
PLEASE GIVE KOBA A LITTLE TOUR OF THE SCHOOL.
KURATA, IF YOU COULD COME HERE.
NOJIMA,
YES.
CAN YOU PICK UP THE READING MATERIALS TO BE HANDED OUT AT THE NEXT SESSION?
IF I CAN PUT IN MY ALL, THEN I WANT TO DO MY BEST!
Dhhhhh---N DON
AH, EXCUSE ME
I NEED 2 OF YOU TO HELP ME OUT WITH SOMETHING RIGHT NOW!
AHAHAHA
Do your best!
OF COURSE !!
YES,
ANO SO...
IN MY LAST YEAR AT KINOTO MIOOLE SCHOOL,
I DON'T WANT TO HAVE ANY REGRETS!



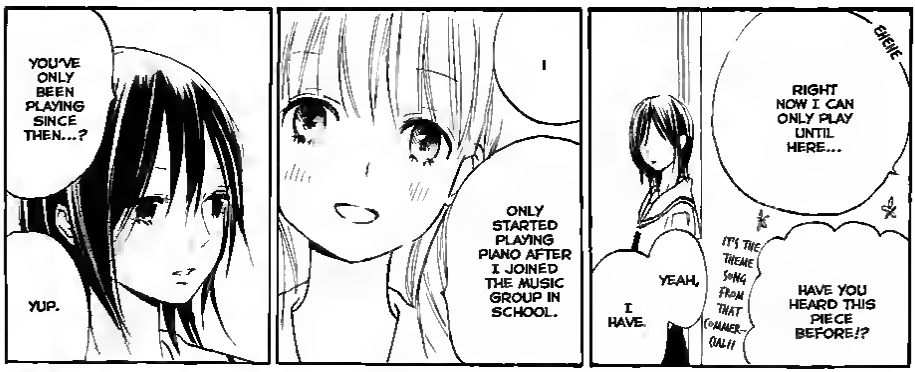
T/N: USING SOFT RUBBER BALLS INSTEAD OF HARD YELLOW BALLS

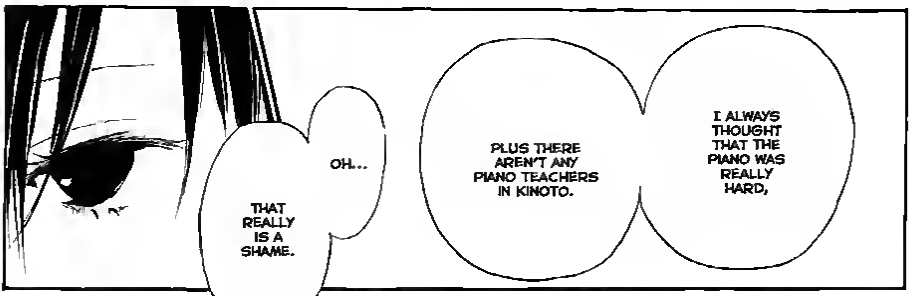

STUDENT ACTIVITIES INCLUDE...
SOFT TENNIS* OR GIRLS' VOLLEYBALL.
TRACK AND FIELD,
SOCCER,
OTHERS CAN JOIN THE SCIENCE CLUB OR MUSIC GROUPS.

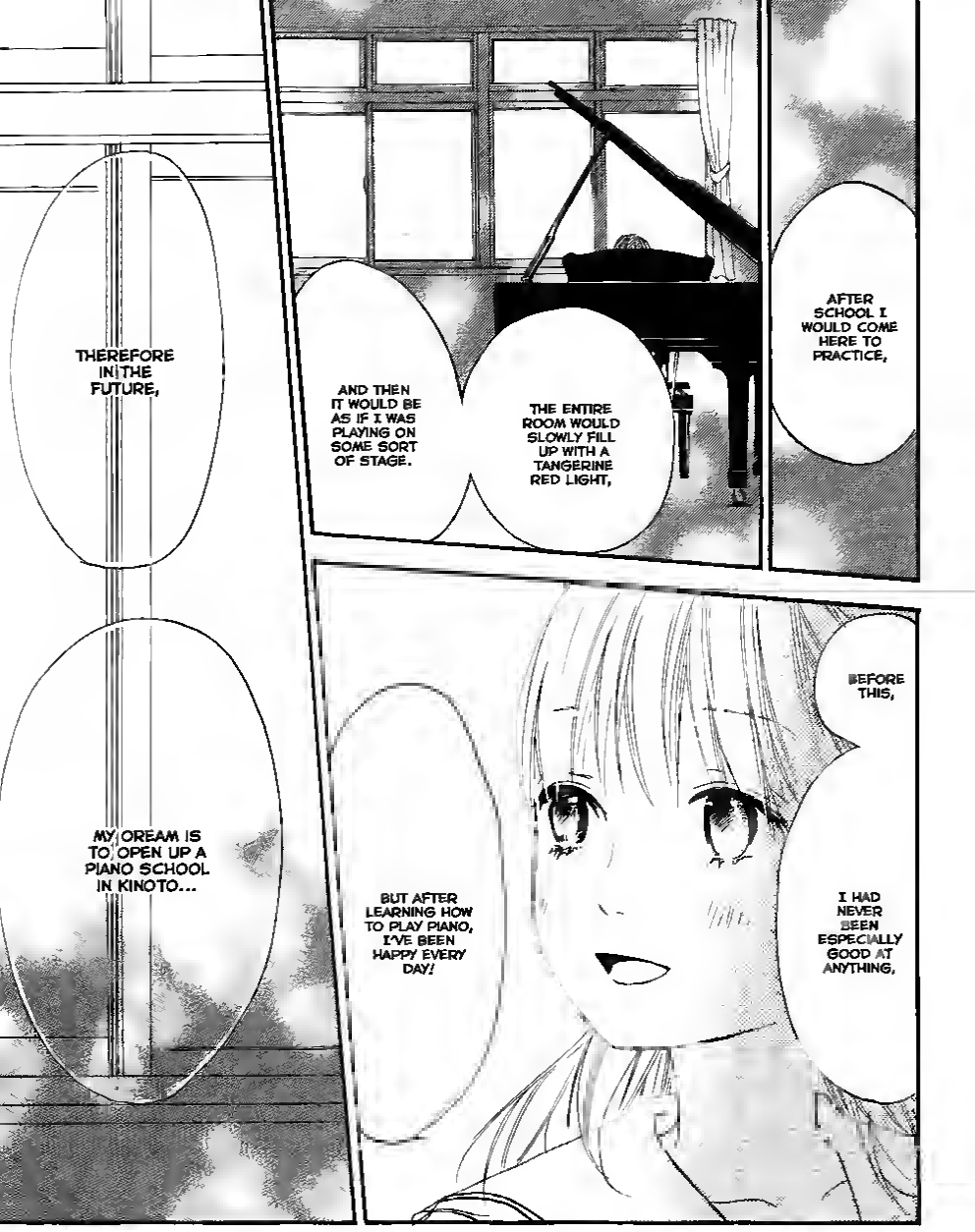
NANAMI
WERE YOU IN ANY STUDENT ACTIVITIES BEFORE?
NEVER,
I WAS ALWAYS IN THE GO-HOME CLUB.
IS THAT SO!
AH,
THIS IS THE MUSIC ROOM...
OPEN
HEY,
LOOK LOOK NANAMI...!
DON'T YOU THINK,
THE VIEW FROM HERE IS AMAZING!?
I SEE...
THIS SCHOOL BUILDING IS CONSTRUCTED ON A MOUNTAIN.
YUP!
BECAUSE THERE ARE NO OTHER BUILDINGS AROUND TO BLOCK THE VIEW, YOUR FIELD OF VISION IS HUGE.
I'M SURE YOUR SCHOOL IN TOKYO CAN'T BEAT THIS TYPE OF LANDSCAPE, HUH?

WILL NANAMI HAVE ANY INTEREST IN MUSIC?
DO YOU...
PERHAPS HAVE ANY IDEA OF WHAT ACTIVITY YOU WANT TO JOIN?
NO... I DON'T.
HOWEVER, I KNOW I CAN'T JOIN A SPORTS ACTIVITY AT THIS POINT.
SINCE IT'S LIKE THAT,
DO YOU WANT TO TRY JOINING THE MUSIC GROUP?
YOU ONLY HAVE TO COME TO MEETINGS TWICE A WEEK,
PLUS EVERYONE GETS TO DECIDE TO PRACTICE WHICH INSTRUMENT THEY LIKE BEST OR THEY CAN COMPOSE...
FOR EXAMPLE I'M PLAYING PIANO.
ALTHOUGH THE TEACHER WHO WAS SERVING AS OUR ADVISOR HAS BEEN ON SICK LEAVE SINCE THE SPRING...
O-OH!
B-BUT DON'T WON'T ABOUT THAT, WOULD YOU BE WILLING TO HEAR A BIT!?
THE SONG THAT I'M PRACTICING RIGHT NOW!

AH!


EHEHE
RIGHT NOW I CAN ONLY PLAY UNTIL HERE...
HAVE YOU HEARD THIS PIECE BEFORE!?
IT'S THE THEME SONG FROM THAT (((ANIME-GAL)))
YEAH, I HAVE.
I
ONLY STARTED PLAYING PIANO AFTER I JOINED THE MUSIC GROUP IN SCHOOL.
YOU'VE ONLY BEEN PLAYING SINCE THEN...?
YUP.


I ALWAYS THOUGHT THAT THE PIANO WAS REALLY HARD,
PLUS THERE AREN'T ANY PIANO TEACHERS IN KINOTO.
OH...
THAT REALLY IS A SHAME.


AFTER SCHOOL I WOULD COME HERE TO PRACTICE,
THE ENTIRE ROOM WOULD SLOWLY FILL UP WITH A TANGERINE RED LIGHT,
AND THEN IT WOULD BE AS IF I WAS PLAYING ON SOME SORT OF STAGE.
THEREFORE IN THE FUTURE,
MY DREAM IS TO OPEN UP A PIANO SCHOOL IN KINOTO...
BEFORE THIS,
I HAD NEVER BEEN ESPECIALLY GOOD AT ANYTHING,
BUT AFTER LEARNING HOW TO PLAY PIANO, I'VE BEEN HAPPY EVERY DAY!

AH,
THAT'S RIGHT!

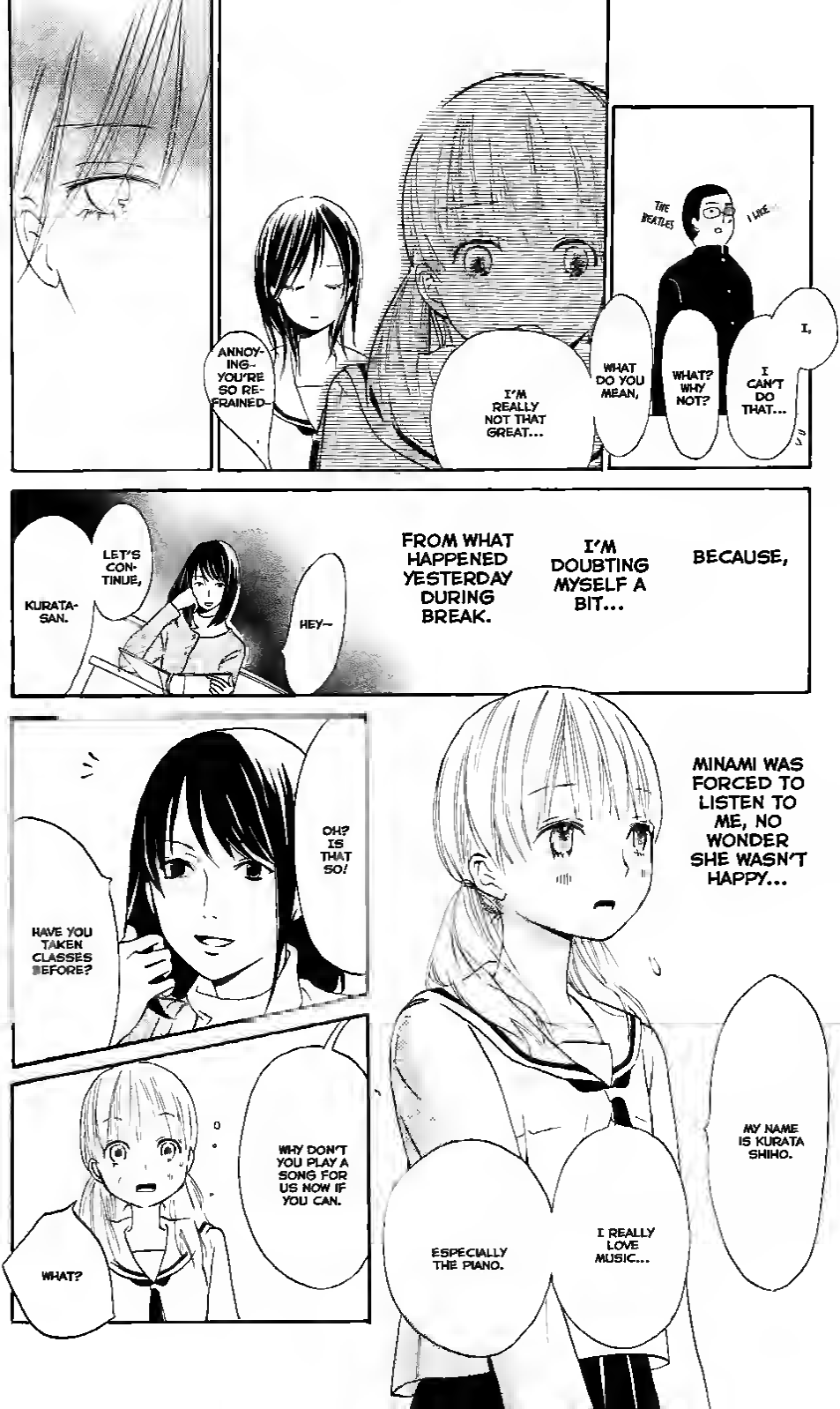
NANAMI DO YOU...
HAVE ANY DREAMS OF YOUR OWN?
THE REASON THERE'S NO PIANO SCHOOL HERE,
IS BECAUSE THERE'S SIMPLY NOT THAT MANY PEOPLE.
PLUS AFTERWARDS THERE WILL BE FEWER AND FEWER CHILDREN,
HOW WILL YOU RECRUIT STUDENTS?
WHAT...
NEVER MIND,
ANYWAY I'M SURE YOU WEREN'T THINKING OF DOING THAT YOUR WHOLE LIFE, SO YOU WON'T BE MISSING MUCH.

ALSO TO BE A PIANO TEACHER
YOU THINK THAT WITHOUT A CERTIFICATE, YOU CAN JUST SIMPLY CLAIM TO BE A TEACHER?
.....
DING
DONG
AH...
THE BELL FOR CLASS...
CLATTER
I...
I'M SORRY,
I WAS ONLY TALKING ABOUT MYSELF...
MM, IT'S FINE.
THANKS FOR GIVING ME A TOUR OF THE SCHOOL.
FROM NOW ON I SHOULD BE FINE ON MY OWN.

SHE MUST BE REALLY COOL...
RIGHT?
YEAH--
DURING THE AFTERNOON BREAK,
WHAT PARTS OF THE SCHOOL DID YOU TAKE HER TO SEE?
HOW WAS IT? IS SHE NICE?
YEAH...
SINCE THAT TIME,
MY HEAD HASN'T STOPPED SPINNING.
I THINK,
WHAT SHE SAID WAS FOR THE MOST PART TRUE.
HEY, SHE SPECIALLY TRANSFERRED FROM TOKYO IN HER THIRD YEAR,
THERE MUST HAVE BEEN A SERIOUS SITUATION--
HOWEVER...
I KEEP THINK-ING...
?
I'VE SEEN THAT GIRL SOMEWHERE BEFORE...

I'VE REALLY NEVER THOUGHT ABOUT IT SERIOUSLY BEFORE.
WHAT CAN I DO TO BECOME A PIANO TEACHER?
中学生の音楽 3
OK--
STARTING IN THE SPRING, I'LL BE KINOTO MIDDLE SCHOOL'S MUSIC TEACHER.
MY NAME IS HARUYAMA TOMOMI

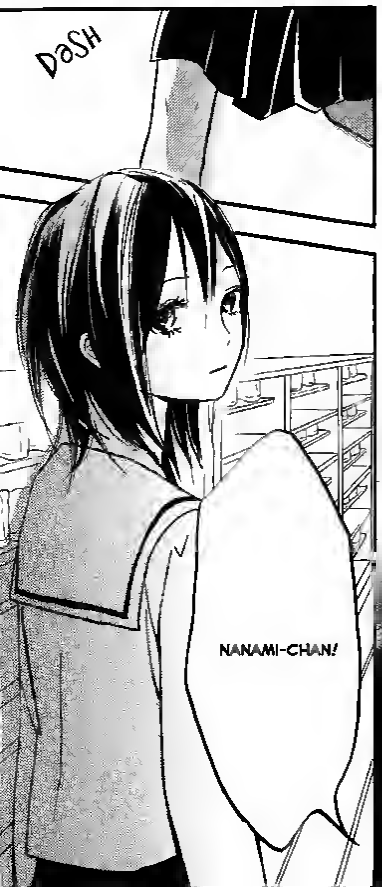
CHATTER
A MUSICAL INSTRU-MENT!
I WOULD LIKE EVERYONE TO TELL ME THEIR FAVORITE PIECE, OR IF YOU'VE LEARNED BEFORE...
THE NEW FACULTY ADVISOR...
FOR TODAY'S CLASS, I WOULD LIKE TO START BY ASKING EVERYONE TO GIVE A LITTLE SELF INTRODUCTION.
CHATTER
YES!
IS THAT OKAY?
THEN WE'LL START WITH ENO-SAN!
EH?
SHIHO, TELL HER "I'M REALLY GOOD AT PIANO" AND THEN PLAY US A PIECE!
THEN FIRST UP, IWASAKI SOUMA-KUN...
AH... IT LOOKS LIKE HE'S ABSENT, SO...


I'M REALLY NOT THAT GREAT...
ANNOY-ING- YOU'RE SO RE-FRAINED-
THE BEATLES
I LIKE
WHAT DO YOU MEAN,
WHAT? WHY NOT?
I, I CAN'T DO THAT...
KURATA-SAN.
LET'S CON-TINUE,
HEY~
FROM WHAT HAPPENED YESTERDAY DURING BREAK.
I'M DOUBTING MYSELF A BIT...
BECAUSE,
HAVE YOU TAKEN CLASSES BEFORE?
OH? IS THAT SO!
WHAT?
WHY DON'T YOU PLAY A SONG FOR US NOW IF YOU CAN.
MINAMI WAS FORCED TO LISTEN TO ME, NO WONDER SHE WASN'T HAPPY...
ESPECIALLY THE PIANO.
I REALLY LOVE MUSIC...
MY NAME IS KURATA SHIHO.

CHATTER
SHIHO
HAS ONLY BEEN PLAYING SINCE SHE ENTERED THE CLUB,
BUT SHE'S ALREADY REALLY GOOD.
WOW!
N-NO!!
I JUST REALLY LIKE IT,
I CAN'T PERFORM AT ALL!
MY PLAYING IS TERRIBLE...
AHAHA
OH MY,
YOU DON'T HAVE TO BE THAT POLITE!
AH,
AT LAST YEAR'S SINGING COMPETITION TOO--
I REALLY WISH...
I COULD BECOME MORE SKILLED.
MY NAME IS KOBA NANAMI.
PIANO...
IS ALSO MY ONLY STRONG POINT.

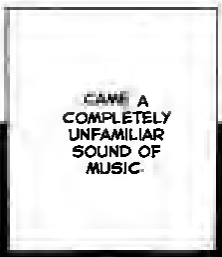
BECAUSE I'VE STUDIED IT BEFORE,
I CAN PLAY THE PIANO.
PERK UP
WHAT..
REALLY? KOBA-SAN.
AH...
THEN IF YOU CAN...

OF COURSE!
BUDGE..


DASH
NANAMI-CHAN!

IN THOSE...
ONE OR TWO MINUTES,
GENTLY

FROM THE PIANO THAT I NORMALLY PLAY...

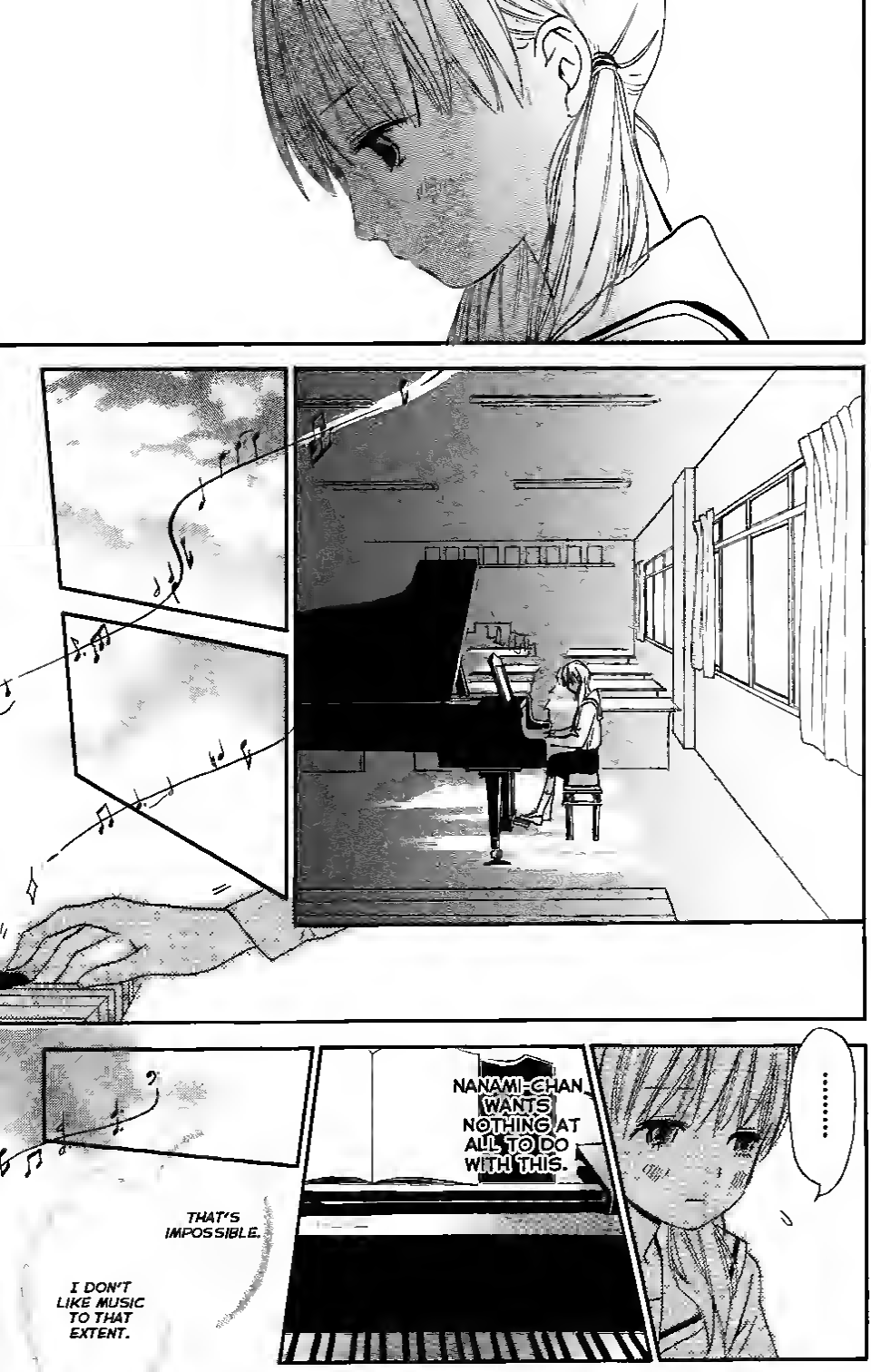

CAME A COMPLETELY UNFAMILIAR SOUND OF MUSIC

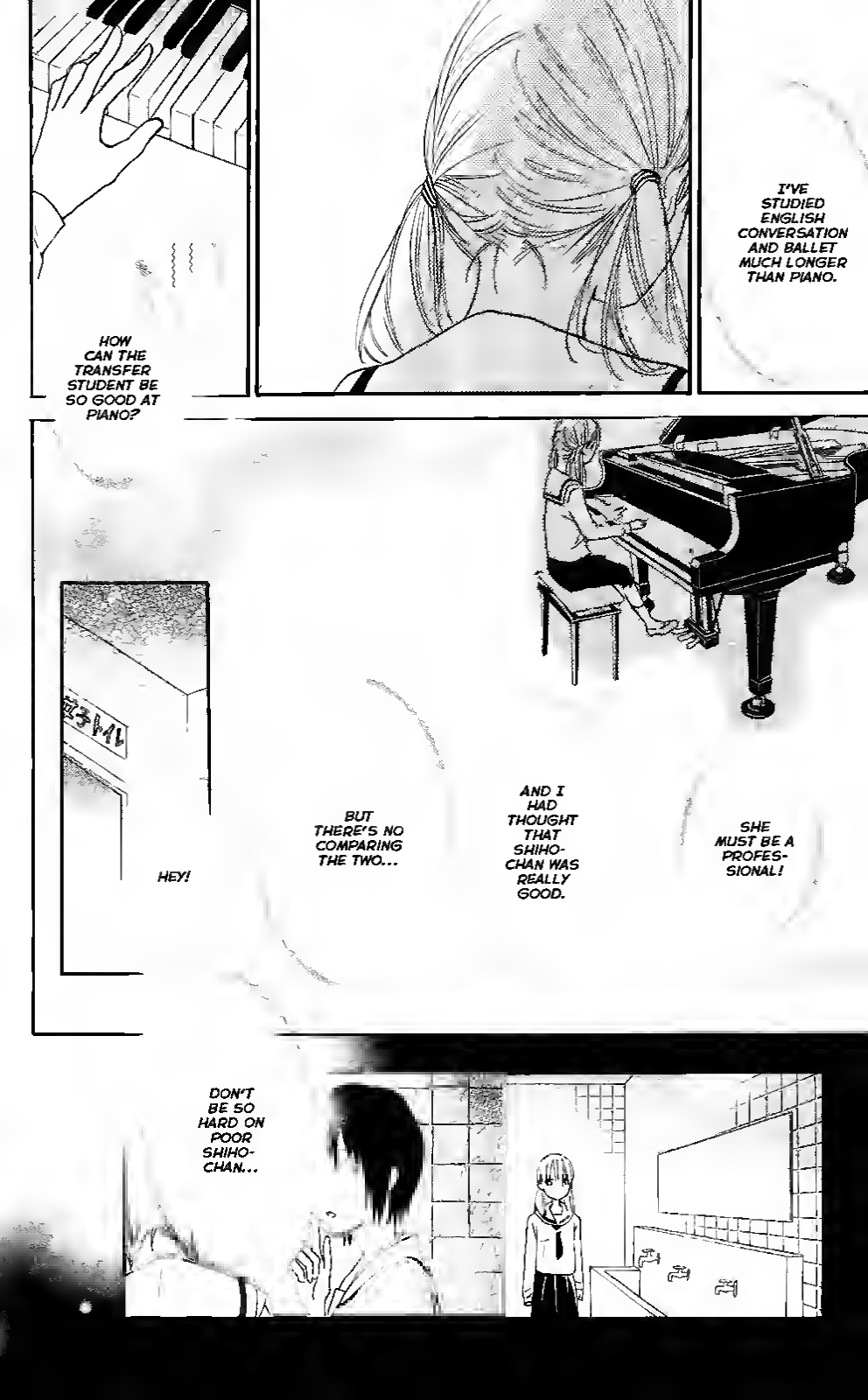
WHATS WRONG?
THE PIANO YOU PLAYED DURING TODAY'S MUSIC CLASS.../
NANAMI-CHAN YOU'RE AMAZING!!
BECAUSE YOU KEVER MENTIONED IT YESTERDAY, I WAS A LITTLE SHOCKED...
REALLY THOUGH...
YOU ARE INCRED-IBLE...
THE PIECE THAT YOU PLAYED...
WHAT'S IT CALLED?
CHOPIN'S "OCEAN."
DON'T TELL ME YOU...
ALL ALONG WERE PRACTICING TO BECOME A PROFESSIONAL PIANO PLAYER...
.....
THAT'S IMPOS-SIBLE.
I DON'T LIKE MUSIC TO THAT EXTENT.

I HAVEN'T STUDIED SINCE I WAS 6,
BUT BECAUSE I LIKE THAT PIECE, I ALWAYS PLAY IT.
I CAN'T BELIEVE IT...
ALL ALONG YOU HAD SO MUCH TALENT.
WHY...
ANYONE WHO BEGAN STUDYING AT 4 YEARS OLD CAN PLAY LIKE THAT.
I'VE STUDIED ENGLISH CONVERSATION AND BALLET MUCH LONGER THAN PIANO.
B-
BUT...
SINCE YOU'RE SO GOOD,
YOU SHOULD THINK ABOUT DOING IT AS A CAREER...
IF I WANTED TO BE A PROFESSIONAL,
I WOULON'T HAVE
COME TO THIS GODFORSAKEN COUNTRYSIOE, WOULO I?

IT SHOULD BE SAID
.....
ALTHOUGH I'VE ONLY PLAYED ONE PIECE, YOU THINK MY GOAL SHOULD BE TO BECOME A PROFESSIONAL PIANO PLAYER?
THAT'S BEING A BIT NEARSIGHTED, ISN'T IT?
SO ARE ALL THOSE THAT ATTEND SPORTS ACTIVITIES ARE ALL OLYMPIC ATHLETES?
THAT...
UM...
BECAUSE NANAMI-CHAN WAS SO GREAT, SO I...
NO!
YOU'VE STAYED ALL YOUR LIFE IN THIS LITTLE VILLAGE,
YOU'VE NEVER BEEN TO SEE A PROFESSIONAL PIANO CONCERT,
AND YOU'RE NOT EVEN SURE OF HOW WELL OTHER MIDDLE SCHOOL STUDENTS PLAY.
THAT'S ONLY BECAUSE KURATA-SAN DOESN'T KNOW ANYTHING.
IT'S ALL BECAUSE IN THIS KIND OF PLACE, YOU ARE NEVER CLEAR OF YOUR ACTUAL ABILITY!
YESTERDAY

WHAT WERE YOU EXPECTING?
WHEN YOU PLAYED PIANO IN FRONT OF ME,
DID YOU THINK THAT EVERYONE WOULD NATURALLY ENCOURAGE YOUR WISHFUL DREAM?
THE TYPE OF PEOPLE WHO CAN'T SEE REALITY ANNOY ME THE MOST!


NANAMI-CHAN WANTS NOTHING AT ALL TO DO WITH THIS.
THAT'S IMPOSSIBLE.
I DON'T LIKE MUSIC TO THAT EXTENT.
.....


I'VE STUDIED ENGLISH CONVERSATION AND BALLET MUCH LONGER THAN PIANO.
HOW CAN THE TRANSFER STUDENT BE SO GOOD AT PIANO?
SHE MUST BE A PROFES-SIONAL!
AND I HAD THOUGHT THAT SHIHO-CHAN WAS REALLY GOOD.
BUT THERE'S NO COMPARING THE TWO...
HEY!
DON'T BE SO HARD ON POOR SHIHO-CHAN...

...UGH
IT'S ALL BECAUSE IN THIS KIND OF PLACE,
YOU ARE NEVER CLEAR OF YOUR ACTUAL ABIL-ITY!
...UGH

SOB...
SOB
WHY?
SHE CLEARLY DOESN'T KNOW KINOTO YET,
DOES SHE NOT WANT TO SEE THE GOOD SIDES OF IT?
IS IT JUST BECAUSE
I'M NOT THAT GOOD AT PIANO?
WHY DID SHE HAVE TO SPEAK TO ME LIKE THAT?
PLEASE DON'T WHISPER SO SNEAKILY...

BEFORE, I
THOUGHT I WAS A REALLY SHAMEFUL PERSON.
HAVE SOME SYMPATHY!
.....
I WANTED TO DISAPPEAR.
CLICK

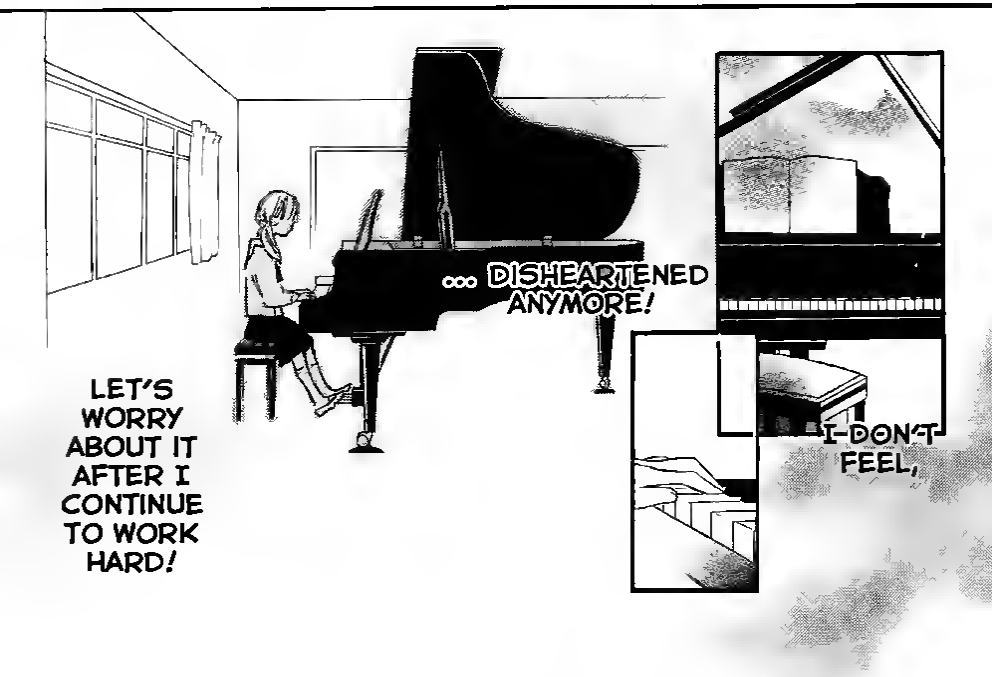
.....
UWA!!
SLIDE OPEN
WHAT...
WHAT'S GOING ON?

IWASAKI... SOUMA-KUN?
.....
WHAT ARE YOU... DOING THERE...?
NOTHING...
NO-...
REALLY YOU!
WHY ARE YOU ALL OF A SUDDEN CRYING?
Ba-Dum!
THAT'S RIGHT, HE...
.....
UM...
WASN'T IN MUSIC CLASS TODAY...
UGH!
IT'S OKAY IT'S OKAY IT'S OKAY!
WHATEVER YOUR REASON, IT DOESN'T MATTER, OK!
IT'S JUST...
THINGS ARE COMPLETELY DIFFERENT FROM THE USUAL NOW...

WHENEVER YOU MAKE A MISTAKE, YOU'LL REPEAT IT AGAIN SO MANY TIMES.
YOUR PLAYING IS BETTER.
YOU USUALLY--
WHAT...
"USUAL" MEANING...
ALL ALONG SMILING.
SOMETIMES SUDDENLY, WITH ANOTHER CLUB MEMBER,
YOU'LL START SINGING A COMPLETELY UNRELATED SONG...

DON'T THINK I'M A STALKER.
WELL...
OTHER THAN THAT I HAVE NO CLUE.
HEY,
WHY ARE YOU CRYING AGAIN!?
YOUR NOSE IS RUNNING.
EVEN THOUGH I DON'T UNDERSTAND VERY WELL,
YOU SEEMED LIKE YOU WERE REALLY HAPPY.
TAKE IT.
EH?
BUT THIS TOWEL...
!!
SHOVE

.....
EH?
SOUMA-KUN?
SMELLS SO GOOD.
THIS TOWEL...
AH,
SOUMA-KUN!!
AFTER SCHOOL...
I'LL BE HERE PRACTICING PIANO!
THANK YOU!
UM...
ERR...



END OF CHAPTER